

# QUELQUES NOTIONS DE BASE DE LA PHYTOTHERAPIE CHINOISE

Docteur NGUYEN VAN XUYEN

---

## HISTORIQUE

En Europe, Hippocrate, 460 avant Jésus-Christ. En Asie la médecine s'est développée depuis 2704 avant Jésus-Christ par l'empereur HOANG TI en Chine. L'Asie entière est imprégnée de cette médecine chinoise : le Viêt-Nam, Japon, Corée, Thaïlande etc., mais chaque pays a son terroir, son climat, et sa propre médecine.

Dans NEI KING, KHI PHA : Dans l'ouest, on est près de la mer, on mange beaucoup de poissons et d'aliments salés. Le salé domine le sang, les gens de cette région sont bronzés, les muscles sont moins solides, et on attrape souvent des oedèmes. On utilise des minéraux (Biêm thach) pour soigner, Biêm thach se trouve dans la région de l'ouest.

A l'est, région de montagne, riche en métaux, beaucoup de vent, le climat est froid. Les gens s'habillent confortablement, mangent plus, leur corpulence est forte, les énergies perverses pénètrent difficilement et les maladies se développent souvent de l'intérieur vers l'extérieur. Ici on utilise la phytothérapie de la région.

Le nord, région montagneuse, haute altitude beaucoup de vent froid, de neige et de glace. Le traitement est surtout la moxibustion, l'armoise (*artemesia sinensis* se trouve dans la région du nord).

Le sud, le climat est humide, les habitants de la région consomment des aliments acides, les maladies rencontrées sont des maladies neurologiques, paralysie ; et le traitement est surtout l'acupuncture ; l'acupuncture est ainsi créée dans le sud de la Chine.

Ainsi, selon les pays, selon le climat, les moyens thérapeutiques de chaque région sont différents mais on arrive au même résultat.

### RAPPELONS LES DIFFERENTES CAUSES DE LA MALADIE

Les six énergies perverses pénètrent dans l'organisme : Vent (fong), Froid (han), Chaleur solaire (thu), Humidité (thap), Chaleur (hoa), sécheresse (tao).

Les sept sentiments en excès attaquent les organes et les entrailles : La jovialité (hi), la colère (nô), la pitié (ai), la joie (lac), l'amour (ai), la détestation (ô), le désir (duc).

### QUELS SONT LES MOYENS THERAPEUTIQUES EN MEDECINE CHINOISE

L'acupuncture.

La manipulation, le massage.

La fumigation.

L'application externe des médicaments.

Le bain des médicaments.

Le drainage : faire uriner, vomification, purgation.

La chirurgie. Récemment l'injection des médicaments.

Mais la médication par voie orale dont la phytothérapie est la plus utilisée.

## LE YIN, LE YANG ET LA PHYTOTHERAPIE CHINOISE

D'après NEI KING le yin et le yang sont la voie du ciel et de la terre, la source de l'univers, l'origine de la vie et de la mort.

Cette définition veut dire que la loi yin - yang est la base de la naissance, du développement, de la pérennité de l'univers.

### **LE YIN, LE YANG**

L'organisme humain est un ensemble de yin et de yang.

Le qi est yang, le sang est yin.

La chaleur est yang, le froid est yin.

Le feu est yang, l'eau est yin.

Les organes foie, rein, poumon, rate, coeur sont yin.

Les entrailles : vessie, vésicule biliaire, intestin grêle, gros intestin, estomac sont yang.

Le devant du tronc est yin.

Le dos est yang.

Le haut du corps est yang.

Le bas du corps est yin.

L'extérieur est yang.

L'intérieur est yin.

### **AU POINT DE VUE PATHOLOGIE**

Selon la maladie, on distingue : la maladie de Yin, ou la maladie de Yang, le yin en excès ou en état de vide, le yang en excès ou en état de vide.

L'aspect de la personne montre le type yin ou yang de la maladie. Par exemple, le sujet yin présente un caractère faible, la peau grisâtre, sèche, il est maigre, fatigué, frileux, a la voix basse, la respiration courte, les membres pliés en position couchée, aime boire chaud, a souvent la diarrhée, les urines abondantes, claires.

L'inverse se trouve chez le sujet avec la maladie de type yang.

### **LA MALADIE PEUT ETRE D'ORIGINE EXTERNE OU D'ORIGINE INTERNE**

Il faut se méfier des maladies Yang chaleur (fausse chaleur), si on ordonne des plantes type froid, on aggrave la maladie : l'explication est que cette maladie est causée par le VIDE de YIN, dans ce cas, il faut utiliser des plantes TONIFIANT le Yin.

### **ON DISTINGUE**

Des plantes de type yang : elles ont des caractères : CHALEURS, TIEDES, PIQUANTES, FADES, agissant vers le haut, vers dehors, stimulantes, tonifiantes.

Des plantes de type yin : elles ont des caractères FROIDES, FRAICHES, AIGRES, AMERES, SALEES, descendent, se décantent, ont des actions anti-inflammatoires, font baisser la fièvre.

## LES CINQ MOUVEMENTS ET LA PHYTOTHERAPIE CHINOISE

La théorie des cinq mouvements était une théorie autrefois, elle se complète avec la loi de yin et yang en médecine chinoise.

<b>DANS LA NATURE</b>					
Le goût :	aigre	amer	sucré	piquant	salé
Couleur :	verte	rouge	jaune	blanche	noire
Orientation :	ouest	sud	centre	est	nord
Saison :	printps	été	fin été	automne	hiver
Mouvements :	roun	chenn	I	pro	tche
<b>CINQ MOUVEMENTS</b>	<b>BOIS</b>	<b>FEU</b>	<b>TERRE</b>	<b>METAL</b>	<b>EAU</b>
<b>L'ORGANISME HUMAIN</b>					
Organe :	foie	coeur	rate	poumon	rein
Entraille :	VB tendon	IG Vx	E muscle	GI peau poil	vessie os
Sentiments	colère yeux hurlemt	joie langue injure	soucis bouche chant	triste. nez pleurs	peur oreille gémisst.

Un exemple : l'attaque par le FENG : la contracture, la convulsion, la révulsion des yeux. Tendon, yeux appartiennent au mouvement bois, le traitement se fera par des plantes agissant sur le foie.

### COMMENT PEUT-ON CONNAITRE L'IMPACT D'ACTION DES PLANTES

1. Autrefois, selon le goût, la couleur l'odeur de la plante, on déduisait son lieu d'action :

Par exemple, le RADIX GLYCYRRHIZAE (cam thao) a la couleur jaune, la saveur douce, donc son lieu d'action est la RATE et l'ESTOMAC, et entre dans le mouvement TERRE.

Nous verrons que le RADIX GLYCYRRHIZAE se trouvera souvent dans la composition des formules magistrales par son action régulatrice, sa saveur douce fortifiant RATE-ESTOMAC, agissant sur les 12 méridiens dispersant les toxiques des autres médicaments. La dose habituelle est de 8 à 12 g par jour de la plante sèche.

**2. Le mode de préparation** de la plante entre aussi dans la loi des cinq mouvements :

La couleur noire appartient au mouvement REIN, pour préparer le RADIX POLYGONI MULTIFLORI (hà thy ô) : une fois la racine déterrée, éviter d'utiliser le couteau en fer, enlever la peau, la couper en lamelles, la tremper pendant une nuit dans de l'eau de riz (l'eau utilisée pour laver, tremper le riz), ensuite on fait cuire le radix polygوني avec le VIGNA CYLINDRICA (une variété de grain de haricot de couleur NOIRE), puis on sèche le radix polygوني qui est prêt à l'emploi.

Ici la couleur noire est primordiale, car cette couleur noire entre dans le mouvement EAU, donc le lieu d'action de radix polygوني est le REIN.

Pour avoir une action sur le FOIE, on prépare la plante, macérer la plante avec du vinaigre, le vinaigre est aigre, la saveur aigre appartient au mouvement BOIS, VB, et du FOIE.

Un autre exemple : dans l'hémorragie, l'hémoptysie, le sang est de couleur rouge, correspond au feu. Pour éteindre le feu, on utilise de l'eau : l'EAU correspond à la couleur noire selon la loi des cinq

mouvements. On déduira que les plantes de couleur "noire" peuvent être utilisées dans le traitement des saignements. C'est le cas des :

\* **ECIPTA ALBA** (coï, muc : co=herge, muc=noire) de saveur sucrée, légèrement aigre ; (ôn)= l'énergie tiède : agit sur les méridiens FOIE, REIN ; tonifie le YIN, traite le mélaena, peut noircir les poils, les cheveux. En médecine populaire, on écrase l'ECIPSA ALBA, on boit le jus dans un peu d'eau dans le cas de blessures avec saignement, l'hémorragie abondante des règles. Cette herbe diminue le temps de Quick, augmente le taux de prothrombine, agissant comme la vitamine K, a une action inverse de DICOUMARINE ; mais ne fait pas augmenter la pression artérielle.

\* **THUYA ORIENTALIS** (trac ba hiêp) : on utilise des feuilles grillées "noire", de saveur amère, âpre, de propriété frigorigène modérée, le lieu d'action : les méridiens POUMON, FOIE, GI. L'action thérapeutique rafraîchit le sang, arrête l'hémorragie, purifie le sang atteint par l'humidité chaleur. La posologie : 6 à 12 g par jour après grillage au noir.

Le traitement des **maladies Pulmonaires**: on utilise des plantes à la saveur piquante : des HUILES ESSENTIELLES ; la saveur piquante = métal = poumon dans la loi des cinq mouvements.

**REMARQUE** : la posologie doit correspondre au poids, et à l'état de la maladie : l'excès de saveur nuit à l'organe.

## QUATRE ENERGIES, CINQ SAVEURS ET LA PHYTOTHERAPIE CHINOISE

### 1. Les Quatre Energies

Le froid, la chaleur, la tiédeur, la fraîcheur :

- Les plantes de caractère froid traitent les maladies dites chaleur.
- Les plantes de caractère chaleur traitent les maladies froides.
- Les plants "tièdes" agissent comme les plantes de caractère chaleur, mais moins forte.
- Les plantes de caractère frais agissent un peu moins fortement que les plantes "froides".

On distingue une autre saveur = BINH = les médicaments à la fois tiède, à la fois frais.

Dans le "traité des maladies évolutives du froid", (thuong han luan) ; TCHANG TCHONG TSING (Truong Trong Canh) 168 PC : La formule magistrale (quê chi thang) (dont le CINAMMOMUM est le médicament empereur) c'est une formule de caractère fortement CHALEUR-YANG, si on prescrit ces médicaments chez le malade en plénitude de chaleur yang, le malade risque de mourir.

### 2. Les Cinq Saveurs

Amère, sucrée, piquante, salée, aigre.

a) La saveur piquante a une action dispersante, fait circuler l'énergie.

- *Zingiber Off*: (sinh khuong)

- *Herba Perilla* (tu tô)
- *Schizonepeta Tenuifolia* (kinh gioi) (grillé noir soigne le saignement du nez)
- *Mentha Arvensis* (bac ha)

Chasse les énergies perverses :

- *Pericarpium citri delicisae* (trân bi ou vo quit)
- *Cyperus Rodondus* (huong phy = cu gâu).

**b) La saveur Aigre :** rassemble, a une action conservatrice.

- Traite l'hémorroïde, la dysenterie :  
*Fructus chebulae*  
*Pericarpium Granati*  
*Galla Chinensis*

**c) La saveur Sucrée :** a une action tonifiante, harmonisante :

- Tonifier l'énergie essentielle :  
*Radix Ginseng*  
*Radix Astragali*
- Entretenir l'énergie Yin :  
*Rhizoma Rehmanniae Praeparatus*  
*Radix Ophiogonis*
- Le radix glycyrrhizae régularise en harmonisant l'énergie du réchauffeur moyen RATE-ESTOMAC.

**d) La saveur Amère :** a une action déshydratante, enlève l'humidité.

- *Rhizoma coptidis*, le *Cortex Pellodendri* (hoang, lien, hoang ba) : dispersent la chaleur feu, assèchent l'humidité.
- Le *Rhizoma Rhei* disperse l'excès de chaleur, soigne la constipation.
- Le *Rhizoma Atractylodis* chasse l'humidité.

e) La saveur Salée : ramollit, rend souple ; a une action "descendante".

- La *Sargasium* traite la stase glaireuse.
- Le *Mirabilitum Depuratum* traite la constipation, humidifie l'intestin.

Il existe une autre variété de saveur "neutre" ou fade possédant les cinq saveurs à la fois (NGUYEN VAN NGHI).

### LES MOUVEMENTS DE MONTEE, DESCENTE, D'EMERGENCE, D'IMMERSION

- Montée d'énergie vers le haut
- Descente d'énergie vers le bas
- Emergence signifie la diffusion d'énergie
- Immersion signifie l'inhibition d'énergie.

Selon LI CHE TCHEN dans "PEN TSAO KANG MOU" (NGUYEN V.N.) :

- Les médicaments de saveur **aigre** et **salée** ne montent pas, n'émergent pas.
- Les médicaments de saveur **sucrée**, **piquante** ne descendent pas et n'immergent pas.
- Les médicaments de caractère **frigorifique** ne montent pas.
- Les médicaments de caractère **calorifique** ne descendent pas.

### APPLICATION THERAPEUTIQUE

Dans les céphalées dues à l'emballement du YANG FOIE, il faut utiliser des médicaments ayant le pouvoir de le faire descendre, par exemple le *Semen Cassia*, le *Ostrea Testa*.

- *Le Semen Cassia* : (thao quyet minh) : graine de *Cassia tora* de saveur salée, agit au niveau du Foie Rein, il purifie le foie, le feu du foie, disperse le Vent Chaleur, favorise le transit intestinal, améliore l'acuité visuelle. L'indication thérapeutique est donc la constipation, les troubles de la vue, l'atteinte le FOIE par la chaleur avec céphalée. La posologie est de 6 à 12 g par jour en décoction. La contre indication est évidemment la diarrhée.

Un autre exemple thérapeutique : les dysenteries chroniques avec hémorroïdes, on utilise des plantes tonifiantes pour tonifier l'énergie YANG du corps :

- *Le Radix Gineng*
- *Le Radix Astragali*
- *Le Rhizoma Cimicifuga*

Par contre, les médicaments de saveur **aigre** à effet descendant aggravent la maladie en la transformant en diarrhée grave.

Le grillage de la plante avec du sel engendre un effet descendant.

La préparation de la plante dans l'alcool peut engendrer un effet ascendant.

Le médecin doit connaître l'action thérapeutique de chaque plante, sa place en monothérapie ou dans une formule magistrale.

### LA REDACTION D'UNE FORMULE MAGISTRALE

Une formule magistrale se compose en général de quatre médicaments :

- le 1er médicament a la fonction de ROI (quan)
- le 2ème médicament a la fonction de MINISTRE (than)
- le 3ème joue le rôle de l'OFFICIER SUPERIEUR (ta)
- le 4ème joue le rôle de l'AMBASSADEUR (su)

- 1) Le médicament "ROI" : est le médicament principal, son action détermine l'orientation thérapeutique de la formule.
- 2) Le médicament "MINISTRE" : a pour rôle de renforcer l'action thérapeutique du composant "ROI".
- 3) Le médicament "OFFICIER" : diminue la toxicité s'il existe du médicament "ROI", agit comme un adjuvant du dernier.
- 4) Le médicament "AMBASSADEUR" : a pour rôle de canaliser les médicaments de la formule vers les méridiens correspondants ;

Exemple : le *Radix Notopterygi* (khuong hoat) draine les médicaments vers le méridien Vessie.

Le *radix Puerariae* (cat can) dirige les médicaments vers les méridiens Estomac.

Un médicament peut prendre le double rôle, par exemple le rôle de "ROI" et le rôle d'"AMBASSADEUR", donc il ne nécessite pas forcément d'avoir quatre composants médicamenteux dans la formule magistrale.

## EXAMEN THERAPEUTIQUE

### 1. Formule de HERBA EPHEDRA (ma hoang thang)

L'indication thérapeutique est le syndrome de plénitude externe dû à la pénétration de l'énergie perverse FROID dans le TAE YANG ; l'EP reste encore à la superficie ; avec fièvre, céphalées, courbatures, oppression thoracique, pouls superficiel et pressé, ABSENCE DE SUDATION.

Les composants de la formule sont :

- *Herba Ephedrae* : est le médicament "ROI" ; il a une action sudorifique, assure la libre circulation énergétique entre la peau et le milieu extérieur.
- *Le Rammulus Cinnamomi* (quê chi) : joue la fonction de "MINISTRE", il potentialise l'effet thérapeutique du médicament "ROI".
- *Le Sermen Armeniacae* (hanh nhân) : l'OFFICIER, est l'adjuvant du composant "ROI".

- Le *Radix Glycyrrhizae* (cam thao) : l'AMBASSADEUR, coordonne l'ensemble des activités thérapeutiques de la formule.

**2. Un autre exemple : la formule de Radix Platycodi (cat canh), et Radix Glycyrrhizae (cam thao) : dans l'indication des pharyngites.**

- Le *Radix Platycodi* (cat canh) prend les deux responsabilités : "ROI" et "AMBASSADEUR". Le rôle roi assure la liberté des voies respiratoires supérieures, antitussives ; le rôle ambassadeur canalise le radix platycodi et le radix glycyrrhizae vers les voies respiratoires supérieures.
- Le *Radix Glycyrrhizae* a la fonction de MINISTRE calmante et régulatrice, d'OFFICIER antitoxique et antithermique.

Cet exposé n'est qu'une notion élémentaire pour les initiés à la phytothérapie chinoise ; comme mon temps de parole est limité, je m'arrête à ces quelques lignes espérant vous avoir apporté un petit plus dans cette nouvelle médecine par les plantes.

**BIBLIOGRAPHIE**

- **NGUYEN DUC HOAN.**- "Guide de la préparation des plantes médicinales".- 1979, nha xuất ban y hoc.
- **NGUYEN VAN NGHI.**- "Pharmacologie en médecine énergétique orientale".- Edition N.V.N.
- **PHAM VAN DIEU.**- "Pharmacopée orientale".- SAIGON, 1959.